Соглашение о сотрудничестве между ИНСТИТУТОМ ЭКОНОМИКИ, УПРАВЛЕНИЯ И ПРАВА (г.Казань, Россия) и Академией PATHE (г. Коломбо, Шри-Ланка)

Agreement on collaboration between the Institute of Economics, Management and Law (Kazan, Russia) and the PATHE Academy (Colombo, Sri Lanka)

Institute of Economics, Management and Law, in the person of Dr. Vorontsova L.V., the vice-rector, PhD in Economics, and **PATHE Academy**, in the person of Dr. Sanjayadeve De Silva Munasinghe, Chairman, have agreed on the following:

Институт экономики, управления и права, именуемый в дальнейшем Институт, в лице проректора, к.э.н. Воронцовой Л.В., и **Академия PATHE**, именуемая в дальнейшем "Академия", в лице председателя, доктора, профессора Sanjayadeve De Silva Munasinghe, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

I. Areas of cooperation

Both universities agreed to:

1. Develop joint educational projects in the field of hospitality and tourism, psychology, and other educational programs intending students exchange and study course;

2. Exchange researchers, students and teaching staff on the equivalent basis, in accordance with the volume of services provided by the parties;

3. Work out joint development of tourist routes;

4. Co-operate with the assistance of the International Offices;

5. Develop and promote the programs of guest study in the Institute, for students who reside in Sri Lanka and

I. Предмет соглашения

Стороны договорились:

1. Разрабатывать совместные образовательные проекты в области гостиничного сервиса и туризма, психологии и других образовательных программ, предполагающие двусторонний обмен и стажировки студентов;

2. Осуществлять обмен студентами, исследователями, молодыми специалистами, преподавателями на эквивалентной основе в соответствии с объемом услуг, предоставляемых сторонами;

3. Осуществлять совместную разработку туристических маршрутов;

4. Сотрудничать при посредничестве международных отделов договаривающихся сторон;

5. Разрабатывать и реализовывать программы выездного обучения в Институте студентов Шри-Ланки и близлежащих регионов;

neighbor countries;

6. Cooperate in creation of control systems in the field of Hotel and Tourism Management;

6. Осуществлять сотрудничество в области создания систем управления в сфере гостинично-туристического бизнеса;

7. Organize joint practical training of the students of the parties;

7. Организовывать совместное прохождение практик студентами сторон;

8. Develop joint programs for specialists in the field of Tourism, Hospitality, Psychology and other educational programs;

8. Разработать совместные программы по подготовке специалистов в области психологии, гостиничного, туристического бизнеса и других образовательных программ;

9. Conduct joint basic and applied research in the field of mutual interests;

9. Осуществлять совместные фундаментальные и прикладные научные исследования;

10. Carry out joint scientific publications;

10. Осуществлять совместные научные публикации;

11. Organize summer schools in related subjects;

11. Организовывать различные тематические летние школы;

12. Exchange information in the process of preparation of PhD theses;

12. Осуществлять информационный обмен в рамках подготовки диссертаций;

13. Develop joint e-learning programs for students of the parties (including the usage of online technologies);

13. Разработать совместные программы по дистанционному обучению студентов и слушателей сторон (в том числе, с применением онлайн технологий);

14. Exchange scientific and methodological information;

14. Осуществлять обмен научно-методической информацией;

15. Develop and promote organizational practicum for the students, on the basis of the partner hotels of the Institute.

15. Разработать программу проведения студенческих практик на базе отелей–партнеров Института и Академии.

Sanjayadeve De Silva Munasinghe
Chairman

(Signature)

seal

PATHE
No. 186, Park Road, Colombo - 05.
Reg. PV 11349

Воронцова Л.В.
Vice-rector

(подпись)

М. П.